



## MUNICIPIO

MESSAGGIO MUNICIPALE NO. 11858

**concernente la richiesta di un credito di CHF 480'000.00 per il progetto di monitoraggio e manutenzione programmata del patrimonio culturale diffuso della Città**

---

Lugano, 11 aprile 2024

All'Onorando  
Consiglio Comunale  
6900 Lugano

Onorevole Signora Presidente,  
Onorevoli Signore e Signori Consiglieri Comunali,

con il presente messaggio vi sottoponiamo la richiesta di un credito relativo alla manutenzione ed al restauro del patrimonio culturale diffuso di proprietà della Città, ovvero di tutte le opere d'arte collocate in spazi ed edifici pubblici. La collaborazione tra i diversi Dicasteri coinvolti - Cultura, Gestione e Manutenzione e Spazi Urbani - è stata fondamentale per l'elaborazione del progetto ed il lavoro è frutto di un tavolo di lavoro comune; le sinergie create permetteranno inoltre di ottimizzare le spese creando una squadra interna capace di svolgere parte delle manutenzioni.

### **Introduzione**

Da gennaio 2020 la Divisione Cultura è responsabile della conservazione e del restauro del patrimonio culturale diffuso di proprietà della Città di Lugano. implementando un piano di manutenzione programmata concretizzato dopo un lungo tempo di studio ed analisi.

Già nel 2008 il Fondo Nazionale Svizzero per la Ricerca Scientifica (SNSF) aveva finanziato un progetto di ricerca volto ad ideare un piano di manutenzione delle opere cittadine. Il progetto aveva allora coinvolto il Dicastero Attività Culturali (DAC), i professionisti del corso in Conservazione e Restauro della Scuola Universitaria Professionale della Svizzera Italiana (SUPSI) e della Haute Ecole de Conservation-restauration di La Chaux-de-Fonds (HECRArc), con il supporto della Divisione Informatica Città di Lugano e della Divisione Servizi Urbani (DSU) della Città.

Nel corso del 2020/2021 la Divisione Cultura, in collaborazione con il Museo d'Arte della Svizzera Italiana (MASI), si è occupata di selezionare le opere cittadine sotto la responsabilità di manutenzione diretta della Divisione; negli stessi anni la Divisione ha creato, per ognuna di queste opere, delle schede digitali accessibili online nel database del portale cultura (<https://www.luganocultura.ch/>) ed ha allestito i modelli delle schede digitali di monitoraggio e manutenzione.

Nel corso del 2022 la fisionomia delle opere inventariate è stata inquadrata nel dettaglio, secondo il principio di “conoscere per conservare”, procedendo parimenti al riconoscimento e all'inventariazione delle opere ancora fuori inventario. Il monitoraggio delle condizioni di conservazione delle opere è stato condotto nel corso nello stesso anno ed ha permesso di fare un bilancio sullo stato di conservazione delle opere, un'analisi dei principali fattori di rischio conservativo, la definizione delle urgenze conservative, la previsione degli interventi di restauro futuri e la pianificazione della manutenzione ordinaria.

Al termine del monitoraggio 2022 è emerso che il 65% delle opere della Città si trova in uno stato di conservazione tale da non destare particolare preoccupazione, mentre per il 32% delle opere un intervento di restauro è altamente consigliato. Il rimanente 3% delle opere non è stato valutato perché collocato nei depositi o in cantieri ad accesso limitato durante il monitoraggio.

Nel 2023 si è proceduto, mediante un credito urgente concesso dal Municipio, ad intervenire su opere che presentavano problematiche tali da precluderne la conservazione e sono stati intrapresi e conclusi questi restauri urgenti.

### **Manutenzione straordinaria e ordinaria**

Dall'analisi si sono potute stilare delle priorità d'intervento e suddividere le varie tipologie di manutenzione. Questo attento bilancio - fra la necessità di restauro delle opere e altri fattori quali: i costi, il valore storico/artistico delle opere, la deperibilità del materiale costituente, le aspettative di conservazione a lungo termine successive ad un intervento di restauro e l'aspettativa di durata temporale delle opere pensata dall'artista (periture o imperiture) - stabilisce che le opere che necessitano di un intervento di restauro straordinario a breve-medio termine sono 44.

Parallelamente si programmeranno gli interventi di manutenzione ordinaria, che saranno gestiti da squadre interne formate, per la gestione e la tutela di 172 opere.

Oltre alle opere di manutenzione straordinaria ed ordinaria andrà promossa la sensibilizzazione alle diverse Divisioni della Città a riguardo del patrimonio culturale. Con la catalogazione delle opere del patrimonio diffuso ci si è resi conto dalla poca informazione a riguardo. La sensibilizzazione andrà fatta da un lato sulla presenza stessa delle opere d'arte e dall'altro anche sulla corretta procedura di tenuta delle stesse e della loro conservazione e manutenzione nei luoghi dove le opere sono collocate, ad esempio nelle scuole, negli istituti LIS, nelle piazze, ecc.

## Preventivo dei costi

### Stima dei costi per la manutenzione ordinaria

L'ottimizzazione ed il contenimento dei costi, come accennato, sarà dato dalla formazione di una squadra interna che avrà competenze specialistiche per poi lavorare in autonomia sulle manutenzioni ordinarie. La squadra non abbisogna di nuove risorse ma verrà implementata nel settore della manutenzione infrastrutture della Divisione Spazi Urbani e più specificamente tra la squadra degli scalpellini, che per analogia sono affini a lavorare con gli stessi materiali, visto il grande numero di opere in materiale lapideo. Dopo l'adempimento di una formazione ad hoc per acquisire le nozioni necessarie alla prassi di manutenzione dei monumenti cittadini, sotto la supervisione di un restauratore-conservatore della Divisione Cultura, la squadra sarà in grado di ottemperare queste manutenzioni. Si prevede un'istruzione della squadra sia con risorse interne, restauratori della Divisione Cultura, sia con professionisti esterni che possano dare le conoscenze e la formazione necessaria.

La stima dei costi relativi alla manutenzione ordinaria è riportata nella tabella seguente. Nella presente richiesta di credito sono inseriti gli investimenti iniziali, dove si avranno i costi maggiori, dati per finanziare la formazione, l'acquisto delle attrezzature speciali e per dotarsi dei materiali necessari. Successivamente i costi saranno unicamente quelli relativi ai prodotti e ai materiali d'uso, e saranno sostenuti dalla Divisione Spazi Urbani, Manutenzione Infrastrutture nei conti ordinari. Con la pianificazione degli interventi, in relazione alla tipologia e alle dimensioni delle opere costituenti il gruppo annuale di manutenzione saranno pianificati i costi relativi.

<b>Investimenti iniziali (formazione, attrezzature, materiali)</b>		
Formazione per operatori tecnici del team di manutenzione e per gli operatori delle fontane	Restauratore Divisione Cultura	Risorsa interna
	Restauratore Esterno	10'000.-
Attrezzature specifiche		20'000.-
Materiali specialistici		15'000.-
<b>Totale parziale (IVA esclusa)</b>		<b>45'000.-</b>
<b>Totale parziale (IVA inclusa 8.1%)</b>		<b>3'645.-</b>
<b>Totale con IVA</b>		<b>48'645.-</b>
<b>Arrotondamenti</b>		<b>1'355.-</b>
<b>Totale</b>		<b>50'000.-</b>

## Stima dei costi per gli interventi straordinari

In base al numero e alla tipologia di opere che necessitano di interventi straordinari, si è provveduto a fare una prima stima dei costi di restauro. I costi per gli interventi sulle singole opere sono stati stimati sulla base dei preventivi di restauro, quando esistenti, o per analogia, in base a preventivi di restauro per opere di dimensione, fattezza e stato di conservazione simile a quella dell'opera in esame.

Oltre ai costi effettivi di intervento sono state considerate anche le eventuali spese aggiuntive, come il noleggio dei ponteggi o il budget destinato al servizio fotografico professionale (come da richiesta dell'Ufficio dei Beni Culturali i per beni tutelati che beneficiano di sussidi di restauro) oltre alla sistemazione del contesto in cui l'opera risulta inserita. Gli interventi sono previsti a tappe secondo l'urgenza conservativa.

A seguire la ponderazione dei criteri di urgenza delle singole opere e la stima dei costi per i relativi interventi.

### Legenda

<b>Urgenza conservativa</b>	<b>3</b> -> pericolo strutturale/rischio perdita parziale o totale di elementi	<b>2</b> -> fenomeno di degrado avanzato e in corso e/o forte disturbo estetico	<b>1</b> -> elevato disturbo estetico che compromette parzialmente la leggibilità
<b>Accessibilità</b>	<b>3</b> -> collocazione in aree centrali o ad alta visibilità	<b>2</b> -> collocazioni in aree circoscritte o in interno	<b>1</b> -> collocazione in quartieri periferici
<b>valore storico artistico</b>	<b>3</b> -> artista molto quotato/testimonianza storica unica	<b>2</b> -> artista quotato/testimonianza storica di media importanza	<b>1</b> -> artista importante a livello locale

Le opere sottoposte a tutela ai sensi della LBC o localizzate in perimetri di rispetto sono indicate con un asterisco (\*). Per le stesse è possibile richiedere un sussidio cantonale che, per analogia con i restauri già effettuati, potrebbe corrispondere a circa il 20-25% delle spese sussidiabili.

Autore	Titolo	N. Inventario	Collocazione	Urgenza conservativa	Accessibilità	Valore storico artistico	<b>GRADO DI PRIORITA`</b>	Stima costi per intervento straordinario	Stima spese correlate (ponteggi, Report fotografici, contesto, ecc)	Stima sussidi cantonali
<b>Tappa 1 (21 opere)</b>										
Bernasconi Mario	Virgo potens (Madonna con Bambino) *	CCL-893	Centro, sagrato Cattedrale	3	3	2	8	4'500.-	4000.-	1'500
Baumann-Kienast Anna	Figura femminile	CCL-2135	Castagnola, parco S. Michele	3	3	2	8	4'000.-	10'000.-	0.-
Bellini Paolo	Nucleo	CCL-3323	Loreto, parco Belvedere	3	3	2	8	6'000.-	0.-	0.-
Ghiotti Massimo	Vincolo	CCL-3138	Loreto, parco Belvedere	3	3	2	8	6'000.-	0.-	0.-
Ignoto	Portale del collegio di Sant'Antonio * (?)	CCL-3041	Centro, Liceo Cantonale	3	2	3	8	15'000.-	5'000.-	4'000.-
Ignoto	I leoni Beroldingen*	CCL-2131	Centro, Portale ingresso villa Ciani	2	3	3	8	8'000.-	6'000.-	2'800.-
Maraini Otto	Fontana Antonio Bossi*	CCL-2113	Centro, Piazza Rezzonico	2	3	3	8	40'000.-	10'000.-	10'000.-
Mitoraj Igor	Eros Bendato	CCL-3298	Centro, Piazza Indipendenza	2	3	3	8	15'000.-	0.-	0.-
Vassalli Luigi	Monumento a Carlo Battaglini*	CCL-1519	Lugano, Piazza Battaglini	2	3	3	8	10'000.-	8'000.-	3'600.-
Vela Vincenzo	Guglielmo Tell*	CCL-1322	Lugano, Piazza Rivetta Tell	2	3	3	8	10'000.-	10'000.-	4'000.-
Arnoldo Nag	Toro di Poseidone	CCL-3318	centro, piazza Manzoni	2	3	3	8	4000.-	0.-	0.-
Baumann-Kienast Anna	Lui e lei	CCL-2136	Castagnola, parco S. Michele	2	3	2	7	3'000.-	0.-	0.-
0.-De Carli Januarius Albert	Senza titolo ["Jonas": motto concorso]	CCL-3139	Piscina comunale Lugano	3	2	2	7	15'000.-	2'000.-	0.-
Ignoto	Portale con leoni di Villa Viglezio	CCL-3000	Loreto	3	2	2	7	10'000.-	3'000.-	

Varini Felice	Otto rettangoli rossi	CCL-3559	LAC, Autosilo	3	2	2	7	4'000.-	0.-	0.-
Varini Felice	Tre pentagoni nei tre dischi eccentrici	CCL-3557	LAC, Autosilo	3	2	2	7	4'000.-	0.-	0.-
Varini Felice	Rosso nero blu e giallo tra i quadrati e il disco	CCL-3558	LAC, Autosilo	3	2	2	7	4'000.-	0.-	0.-
Rossi Dante	Due Cigni	CCL-2143	Centro, piazza funicolare	2	3	2	7	4'500.-	2'000.-	0.-
Ciarli Carlo	Colonna di luce	CCL-2984	Loreto, parco Belvedere	2	3	2	7	3'500.-	0.-	0.-
Ignoto	Monumento Famiglia Censi?	CCL-BREG-24	Breganzona, Cimitero comunale	3	2	2	7	6'000.-	0.-	0.-
Messina Francesco	Maria Grazia	CCL-2140	Centro, parco Ciani	2	3	2	7	2'500.-	0.-	0.-

**TOTALE PARZIALE TAPPA 1**
**179'000.- 60'000.-**
**TOTALE COMPLESSIVO - TAPPA 1 (IVA escl.)**
**CHF 239'000.00**
**TAPPA 2 (23 opere)**

Ignoto	Portale d'entrata di Villa Negroni (*?)	CCL-3056	Vezia, Villa Negroni	2	3	2	7	10'000.-	5'000.-	3'000.-
Ignoto	Cerere (*?)	CCL-3048	Vezia, Villa Negroni	2	3	2	7	4'000.-	0.-	800.-
Ignoto	Minerva (*?)	CCL-3049	Vezia, Villa Negroni	2	3	2	7	4'000.-	0.-	800.-
Ignoto	Diana (*?)	CCL-3051	Vezia, Villa Negroni	2	3	2	7	4'000.-	0.-	800.-
Ignoto	Fortuna (*?)	CCL-3052	Vezia, Villa Negroni	2	3	2	7	4'000.-	0.-	800.-
Ignoto	Flora	CCL-3050	Vezia, Villa Negroni	3 <sup>1</sup>	3	2	8	4'000.-	0.-	800.-
Ignoto	Coppia di leoni all'entrata di un viale (*?)	CCL-3053	Vezia, Villa Negroni	2	3	2	7	8'000.-	0.-	1'600.-
Soldini Ivo	Figura Sospesa	CCL-2152	Agno, Aeroporto	2	2	2	6	5'000.-	0.-	0.-
Soldini Ivo	Grande Gruppo	CCL-2996	Centro, Piazza Castello	1	3	2	6	3'000.-	0.-	0.-

<sup>1</sup> Sebbene lo stato di conservazione sia pessimo si programma di intervenire in concomitanza con le altre opere del Parco.

Arnoldi Nag	Elementi decorativi (10 opere)	CCL-3312	Molino Nuovo, Scuole elementari alla Gerra	3 <sup>2</sup>	1	2	6	6'000.-	0.-	0.-
Franzosi Giancarlo	Ritratto del sindaco Paride-Pelli	CCL-2130	Parco Lambertenghi	2	2	2	6	4'500.-	0.-	0.-
Guarisco Luigi	Fontana formata da 4 capitelli	CCL-2033	Castagnola, Residenza castagneto	2	2	2	6	4'000.-		
Morenzoni Bruno	Dinamicità della vita	CCL-2139	Cassarate, Lanchetta	2	2	2	6	7'000.-		
Rossi Remo	Gatto Predone	CCL-2125	Lugano, scuola elementare Bertaccio	2	2	2	6	5'000.-		
Tschudin Rudolf	Netz-Werk	CCL-CAR-01	Carabbia	2	1	1	5	5'000.-		
Piffaretti Marco	Iride	CCL-BREG-20	Breganzona	1	2	2	5	2'000.-		
Brockmann Ernest	tra Cielo e acqua	CCL-2049	Castagnola, Residenza castagneto	1	2	1	4	4'500.-		
Pinoli Bruno	Croce	CCL-CAR-02	Carabbia	2	1	1	4	4'000.-		
Ignoto	volatile in volo	CCL-3317	Viganello, Casa Serena	1	2	1	4	4'000.-		
Ignoto	Fontana	CCL-VIG-170	Viganello, ex Villa Rava	1	2	1	4	8'000.-	2'500.-	
Nussbaum-Pedretti Willy D. Bubi	Fontana: cubo scomposto	CCL-2991	Lugano, scuola commercio	2	1	1	4	5'000.-		
Galli Orio	Elemento decorativo astratto	CCL-2144	Molino Nuovo, scuole infanzia	2	1	1	4	2'000.-	1'000.-	
Huber Willi Max	Vita contadina	CCL-DAV-21	Davesco-Soragno	1	1	1	3	8'000.-	2'000.-	

**TOTALE PARZIALE TAPPA 2 (costi intervento + spese aggiuntive)**

**115'000.00 10'500.00**

**TOTALE COMPLESSIVO - TAPPA 2 (IVA escl.)**

**CHF 125'500.00**

Si prevede che i costi complessivi per il restauro delle 44 opere elencate nelle due tappe siano pari a CHF. 364'500.00 (IVA esclusa).

<sup>2</sup> Sebbene lo stato di conservazione sia pessimo prima di intervenire è necessario sensibilizzare il personale scolastico

## Riassunto complessivo delle spese

Affinché sia possibile attivare il progetto manutenzione programmata per il patrimonio diffuso della Città è necessario che:

- vengano eseguiti alcuni interventi straordinari sulle opere in stato d'urgenza;
- sia formata una squadra operativa ad hoc;
- si effettui all'acquisto della strumentazione essenziale e dei prodotti specifici per l'esecuzione dei vari interventi.

I costi relativi a queste voci sono riassunti nella tabella sottostante e sono pari a CHF 480'000.00 (IVA inclusa).

Investimenti iniziali manutenzione ordinaria	IVA incl (8.1%)	50'000.00.-
Manutenzione straordinaria 44 opere	IVA incl (8.1%)	394'024.50.-
Arrotondamenti		35'975.50.-
<b>Totale</b>	<b>IVA 8.1% incl.</b>	<b>480'000.-</b>

Si ritiene che la sistematica proposta sia il modo più efficace per la tutela e la salvaguardia delle opere cittadine. Per maggiori dettagli si rimanda alla documentazione che sarà consegnata alla Commissione incaricata dell'esame del presente messaggio municipale.

Per tutti i motivi sopra esposti si invita codesto Lodevole Consiglio Comunale a voler

### risolvere:

1. È concesso un credito di CHF 480'000.00 per la manutenzione e tutela del patrimonio culturale diffuso della Città di Lugano.
2. Il credito (indice dei costi aprile 2024) sarà adeguato alle giustificate variazioni dell'indice dei costi di costruzione.
3. La spesa sarà caricata al bilancio comunale, beni amministrativi, e ammortizzata in conformità a quanto previsto dalla LOC e dal Regolamento sulla gestione finanziaria e sulla contabilità dei comuni.
4. Eventuali entrate saranno registrate sul conto legato all'opera.
5. Il credito decade se non utilizzato entro il 31/12/2025.

Con ogni ossequio.

Per il Municipio

Il Sindaco

Michele Foletti



Segretario comunale

Robert Bregy

Ris. mun. 11/04/2024

Dati generali dell'investimento			
Messaggio Municipale n.	11858	Credito concesso	480'000.00
Descrizione dell'opera	Progetto di monitoraggio e manutenzione programmata del patrimonio culturale diffuso della Città		

Calcolo dell'onere per ammortamenti							
Oggetto dell'ammortamento	Classe del cespite	Tipo (*)	Investimento netto	Investimento netto soggetto a oneri finanziari	Durata di vita	Durata di vita per contributi	Ammortamento annuo dalla messa in esercizio
							Importo
Manutenzione	149000 Opere d'arte	Classico	480'000.00	480'000.00	25		19'200.00
				0.00			
				0.00			
				0.00			
				0.00			
				0.00			
				0.00			
				0.00			
<b>Totali</b>			<b>480'000.00</b>	<b>480'000.00</b>			<b>19'200.00</b>

Calcolo dell'onere per interessi				
Oggetto	Capitale	Interessi cumulati per la durata utile		
		Tasso	Valore totale	Media per anno
Manutenzione	480'000.00	1.25%	81'869.60	3'274.78
<b>Totali</b>	<b>480'000.00</b>		<b>81'869.60</b>	<b>3'274.78</b>

Altri costi e ricavi emergenti (rispetto alla situazione attuale)		
Descrizione	Costi	Ricavi
<b>Totale per anno</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>

Osservazioni	
* Sogg. Lalia	L'incidenza sul fabbisogno di questi investimenti è pari al 30%, il 70% dei costi delle opere è infatti recuperato con i contributi LALIA
* Sogg. Tassa uso	L'incidenza degli oneri di questi investimenti è da attribuire alla tassa d'uso delle canalizzazioni
* Sogg. Tassa rifiuti	L'incidenza degli oneri di questi investimenti è da attribuire alla tassa rifiuti
* Classico	L'incidenza degli oneri di questi investimenti è interamente da attribuire al fabbisogno da coprire tramite imposte